

## ОПЫТ СОЗДАНИЯ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА ПО ИНСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В РАМКАХ РЕАЛИЗАЦИИ КОНЦЕПЦИИ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ

**Менгардт Елена Рудольфовна**, заведующий кафедрой иностранных языков, ФГБОУ ВПО «Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники» (ТУСУР), Томск, Россия.

✉ [elena-meng@yandex.ru](mailto:elena-meng@yandex.ru)

**Лычковская Людмила Евгеньевна**, доцент кафедры иностранных языков, ФГБОУ ВПО «Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники» (ТУСУР), Томск, Россия.

✉ [lef2001@yandex.ru](mailto:lef2001@yandex.ru)

*В статье представлены актуальность и необходимость использования информационных технологий в обучении английскому языку; указаны цели, задачи, структура и подробное описание содержательных компонентов учебно-методического комплекса «Английский язык» для направлений и специальностей дистанционной формы обучения. Данный учебно-методический комплекс разработан с учетом основополагающих педагогических принципов, а также специфичных для дистанционной формы обучения принципов и является самодостаточным для эффективного изучения английского языка в техническом университете.*

**Ключевые слова:** информационные технологии, дистанционное обучение, английский язык, основные педагогические принципы, специфика обучения, структура, содержательный компонент

В настоящее время система высшего образования в России характеризуется существенными изменениями и значительными преобразованиями, связанными, прежде всего, с переходом на европейскую систему обучения: бакалавриат и магистратуру. В связи с этим идет поиск наиболее эффективных путей дальнейшего развития российской высшей школы, оптимальных условий и возможностей ее интеграции в единое европейское образовательное пространство. Одним из приоритетных направлений в использовании инновационных методов и подходов к обучению является внедрение в образовательный процесс информационных технологий, способствующих повышению интенсивности обучения, расширению его содержательного компонента, возможности построения индивидуальной траектории с учетом способностей и мотивационно-ценностной сферы обучаемого, а также возможности интенсификации его самостоятельной работы.

Современные информационные технологии в обучении иностранному языку становятся средствами, необходимыми для достижения основной цели обучения - формирования коммуникативной компетенции в совокупности ее основных компонентов (лингвистического, социолингвистиче-

ского, дискурсивного, стратегического, социокультурного и социального). Именно сформированность данной компетенции является одним из основных факторов, влияющих на конкурентоспособность молодого специалиста в объеме потребностей постоянно изменяющегося рынка труда.

Дистанционное обучение в системе высшего образования является сравнительно новой формой организации учебного процесса, но уже зарекомендовала себя не только как перспективная педагогическая технология, но и как самостоятельная система обучения. Основной целью дистанционного образования является формирование, развитие и совершенствование соответствующих направлению или специальности общекультурных и профессиональных компетенций посредством активного использования научного и образовательного потенциала на основе современных информационно-коммуникационных технологий [1]. В отличие от традиционного обучения дистанционная форма предполагает иную форму взаимодействия преподавателя и студента, главной особенностью которого является его опосредованный характер и связанные с этим ограничения. С другой стороны, дистанционное обучение обеспечивает дополнительные возможности [2], такие как:

- оперативная передача информации (визуальной, звуковой, текстовой, графической, статичной, динамичной) необходимого объема;
- хранение имеющейся информации в памяти компьютера в течение нужного времени, ее редактирование, обработку, распечатку и т.д.;
- интерактивность с помощью специально создаваемой для этих целей мультимедийной информации и оперативной связи с преподавателем;
- доступ к различным источникам информации;
- работа с имеющейся информацией.

Немаловажным преимуществом дистанционной формы обучения является возможность выбора собственных темпов усвоения учебного материала, исходя из своих потребностей и личностных особенностей.

Открытие факультета дистанционного обучения (ФДО) в Томском государственном университете систем управления и радиоэлектроники (ТУСУР), переход на двухуровневую систему обучения и значительное увеличение контингента, желающего получить высшее образование дистанционно, вызвали необходимость создания электронных учебно-методических средств с учетом как требований федеральных государственных образовательных стандартов РФ, так и концепции развития вуза в целом. На этапе проектирования учебно-методического комплекса «Английский язык» авторы проанализировали содержание ФГОС РФ по направлениям и специальностям ФДО ТУСУР и определили основную цель дисциплины - обучение практическому владению английским языком для активного использования его в повседневном общении и профессиональной деятельности при решении деловых, научных, политических, академических, культурных задач. Для достижения поставленной цели были сформулированы следующие задачи:

- формирование языковых навыков и умений устной и письменной

речи, необходимых для социального и профессионального общения;

- формирование навыков грамматического оформления высказывания;
- формирование основных лингвистических понятий и представлений;
- формирование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации;
- формирование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на иностранном языке с целью получения необходимой информации.

Следует отметить, что система принципов отбора содержания, построения и предъявления материала для обучения дисциплине «Иностранный язык» постоянно совершенствуется и обновляется, однако невозможно рассчитывать на эффективность использования того или иного учебно-методического комплекса [3], если при его создании не будут учитываться основополагающие принципы педагогики:

- научности;
- активности;
- сознательности;
- наглядности;
- доступности;
- систематичности и последовательности;
- профессиональной направленности.

Принцип научности опирается на закономерную связь между содержанием науки и учебного предмета и реализуется:

- в оптимизации отбора учебного материала;
- в улучшении способов презентации учебного материала с учетом закономерностей интеллектуальной деятельности обучаемого.

Возможности мультимедийных технологий в создании электронного УМК позволяют реализовать эти задачи в достаточной мере.

Принцип активности реализуется таким образом, что студент имеет возможность проявить интеллектуальную (постановка проблемных вопросов, чтение содержательных текстов и их интерпретация, самостоятельность и самоорганизация), эмоциональную (получение морального удовлетворения от процесса и результатов обучения) и речевую активность (выполнение заданий коммуникативной направленности).

Принцип сознательности реализуется в отборе содержательно ценного для обучения материала, который активизирует развитие познавательных способностей обучаемого, и обеспечивает:

- целенаправленное восприятие и осмысление изучаемых явлений, их творческую переработку;
- поэтапный переход от осознанного овладения речевым действием к автоматизированному его выполнению, от формирования отдельных компонентов деятельности к их объединению.

Авторы УМК считают необходимым использование приемов, которые обеспечивают осознание и осмысление предъявляемого материала:

- использование родного языка;
- отсутствие многословных объяснений и перевода там, где в этом нет необходимости;
- получение информации путем обращения к таблицам, схемам, грамматическому справочнику, словарю;
- обеспечение «видения» студентами личного продвижения в овладении языковым материалом;
- формирование у студентов навыков работы с учебным материалом в целях обеспечения возможности осуществлять самоконтроль и самокоррекцию.

Принцип наглядности реализуется в применении следующих приемов обучения:

- использование аудитивных и аудиовизуальных компонентов для формирования навыков понимания иноязычной речи;
- использование аутентичных материалов;
- использование средств визуальной наглядности (картинки, фотографии, иллюстрации).

Принцип доступности реализуется в организации обучения в зависимости от уровня сформированности иноязычной компетенции студента. Особенностью технологии дистанционного обучения иностранному языку является освоение языкового материала в большей мере самостоятельно, и преподавателю достаточно сложно контролировать каждый этап изучения, вносить необходимые коррективы, предоставить немедленную консультацию. В связи с этим возникает необходимость в организации учебного материала и методики работы с ним таким образом, чтобы трудности не превышали возможностей обучаемого, а при появлении таковых студенту гарантировалась бы возможность их преодоления при помощи ссылок на обширный справочный материал, словарь или предыдущие модули.

Принцип систематичности и последовательности заключается в структурно-функциональной связанности презентации учебного материала и реализуется посредством управления учебной деятельностью через определенную, предусмотренную программой, последовательность подачи модулей системно-организованного учебного материала.

Принцип профессиональной направленности [4] реализуется в двух аспектах:

Обучение студентов языковым умениям и навыкам, необходимым в профессиональной деятельности:

- чтение текста на английском языке в целях поиска общей и конкретной информации;
- умение изложить общее и основное содержание прочитанного текста с помощью корректного использования языковых средств;
- умение проанализировать, сравнить, сопоставить полученную информацию и выразить свое мнение на английском языке;

- умение участвовать в дискуссии на предложенную тему и др.

Наполнение содержания обучения собственно профессиональной тематикой и терминологией по специальности.

Опыт использования дистанционной формы обучения иностранному языку показывает необходимость реализации не только общедидактических, но и ряда специфических для данной формы обучения принципов [5]:

- принцип модульности в презентации языкового материала;
- принцип системности и структурно-функциональной связанности в предъявлении языкового материала;
- принцип максимальной индивидуализации обучения, возможность выбора последовательности, темпа и уровня сложности изучаемого материала;
- принцип полисенсорности восприятия учебной информации;
- принцип интерактивности.

Наконец, специфика обучения различным видам речевой деятельности на иностранном языке (чтение, говорение, аудирование, письмо) выдвигает ряд частно-методических принципов:

- принцип речевой направленности;
- принцип функциональности (языковой материал усваивается в процессе деятельности);
- принцип ситуативности (отбор и организация материала на основе ситуаций и тематики общения, которые интересуют обучающихся);
- принцип новизны (новизна речевых ситуаций, информативность изучаемого материала);
- принцип личностной ориентации общения (учет личностных характеристик обучающихся, так как только таким путем могут быть созданы условия общения: вызвана коммуникативная мотивация, обеспечена целенаправленность говорения, мотивированы взаимоотношения);
- принцип моделирования (отбор объема знаний, который будет необходим, чтобы представить культуру страны и систему языка в концентрированном, модельном виде).

По мнению авторов, учет вышеизложенных принципов [6, 7, 8, 9] на стадии проектирования электронного учебно-методического комплекса «Английский язык» является частью концепции создания электронных средств для обучения различным дисциплинам с использованием дистанционных технологий в целом, а для дисциплины «Иностранный язык» в частности.

Учебно-методический комплекс по дисциплине «Иностранный язык (английский)» для направлений бакалавриата и специальностей дистанционной формы обучения является результатом совместной работы ведущих преподавателей кафедры иностранных языков и сотрудников лаборатории «Мультимедиа» ТУСУР, представляет собой целостный, логически структурированный комплекс.

Особое внимание при создании учебно-методического комплекса «Английский язык» было уделено проблеме определения и оценки качества

обучения, степени сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, уровня владения видами речевой деятельности, которая является одной из актуальных в обучении иностранным языкам с использованием всех форм обучения, в том числе и дистанционной. В отечественной методике понятие и термин «контроль» - это компонент учебно-воспитательного процесса, нацеленный на «определение уровня знаний, навыков и умений обучаемого... и формулирование на этой основе оценки за определенный раздел программы, курса или периода обучения» [17]. Особое значение при рассмотрении контроля придается единству его собственно контролирующей и обучающей функций, суть которого заключается в том, что содержание, приемы и методика контроля должны носить обучающий характер, синтезировать ранее усвоенный материал и приобретенные умения, обеспечивать их повторение и закрепление [18]. Эта функция контроля актуализирует вопрос о соотношении приемов обучения и приемов контроля. Авторы УМК провели анализ данного соотношения, и пришли к выводу о неразрывной связи и взаимном влиянии приемов обучения и приемов контроля; фактически большинство приемов обучения могут быть использованы как приемы контроля, иными словами, большинство приемов контроля повторяют приемы обучения. Эти умозаключения в свою очередь привели к выводу, что принципы отбора содержания и выбора методики контроля должны быть идентичными тем, которые используются при организации дистанционной формы обучения английскому языку. На этапе проектирования организации контроля, его форм, содержания и приемов были определены следующие требования:

- соответствие условиям обучения;
- соответствие современным лингводидактическим принципам;
- целенаправленность;
- систематичность;
- соответствие определенным качественным характеристикам, таким как объективность, репрезентативность, адекватность, надежность, экономичность, простота выявления и оценки результатов.

Необходимо подчеркнуть, что при создании элементов контроля преподаватели кафедры иностранных языков, методисты ТМЦДО и лаборатории инструментальных систем моделирования и обучения (ЛИСМО) детально проанализировали процедуру контроля, и опыт использования элементов контроля в форме традиционных тестов с фиксированными заданиями выявил следующие недостатки:

- ограниченное количество тестовых заданий и, как следствие, небольшое число вариантов теста для разных студентов;
- простота взлома тестирующей программы и получения правильных ответов, возможность создание шпаргалок;
- формирование привычки угадывать ответ (при использовании заданий закрытого типа).

В итоге контроль знаний не давал объективной оценки успеваемости, а для студентов, имеющих доступ к базе правильных ответов, сводился

к простой формальности. В качестве одного из решений данной проблемы было предложено увеличение банка тестовых заданий, но опыт показал, что накопывание правильных ответов при тестировании нескольких тысяч студентов – вопрос времени.

Вторым, более эффективным способом решения данной проблемы было предложено создание генераторов тестовых заданий, которые, используя базу шаблонов, формируют большое количество заданий и вопросов [19, 20, 21]. Генераторы позволяют создавать тестовые задания наиболее часто используемых типов:

- закрытые задания (выбор одного или нескольких ответов из множества);
- ввод правильного ответа (слова, словосочетания или числа);
- установление соответствия между элементами двух множеств;
- установление правильной последовательности.

Создание генераторов является более трудоемким процессом как для преподавателя-методиста, так и для программистов, реализующих тест, по сравнению с составлением простых задач с фиксированными значениями. Однако на основании одного шаблона можно получить количество вариантов задачи несравнимо большее, чем при традиционном подходе к формированию банка тестовых заданий. Это позволяет выдавать каждому тестируемому индивидуальный вариант теста, при этом банк задач не требует частой модернизации, и тестовая работа может использоваться длительное время. Таким образом, трудозатраты оправдывают себя в процессе эксплуатации генераторов.

Сгенерированные задания могут использоваться для проведения текущего, промежуточного, итогового или самоконтроля, то есть именно тех видов контроля, которые определены в рабочей программе по дисциплине «Английский язык».

Следует отметить, что дисциплина «Английский язык» является наиболее подходящей для реализации генератора тестовых заданий. Это обусловлено следующими особенностями грамматической структуры английского языка [22].

1. Строгий порядок слов в предложении позволяет сформировать множество заданий по составлению предложений из разрозненных слов.

2. Аналитическая форма сказуемого, характерная для английского языка в большинстве случаев, состоит из изменяемой части (одного и более вспомогательных слов, не имеющих лексического значения, а лишь выражающих грамматические категории лица, числа, вида и залога) и только одного смыслового слова (как правило, инфинитива или причастия) – неизменяемой части. Такой тип сказуемого делает возможным составить задание по выбору правильной грамматической формы из многих вариантов.

3. Работа с текстом позволяет генерировать задания (как правило, вопросы типа меню) по выбору адекватного перевода предложения (или его сегмента) из ряда предложенных в пунктах меню утверждений, подбо-

ру необходимых сегментов (слов) из приведенных в пунктах меню с целью составления законченных/цельных высказываний.

4. Общие правила словообразования, употребления артиклей, предлогов, обстоятельств, изменения форм глаголов (правильных и неправильных) позволяют использовать их в алгоритмах генерации вопросов.

5. Использование тестов, основанных на генераторах заданий, в реальном учебном процессе повышает эффективность контроля знаний студентов [23]. Нетривиальность тестов стимулирует и мотивирует студентов к более активному изучению дисциплины, а также снижает нагрузку на преподавателя по проверке и оценке тестовых заданий.

6. Сгенерированные тестовые задания, независимо от видов контроля (текущего, промежуточного и итогового), определенных различными организационно-временными факторами, включают:

- комплекс лексико-грамматических упражнений, целью которых является проверка и оценка степени сформированности лексических и грамматических навыков и умений;
- комплекс упражнений, целью которых является проверка и оценка понимания содержания предъявляемого текста (популярного, научно-популярного или по специальности).

7. Заключение к дисциплине «Английский язык» содержит информацию о дальнейших возможностях студентов для построения индивидуальной траектории в изучении английского языка, приведен перечень дисциплин и практических задач, для освоения и решения которых будут использованы полученные знания.

Необходимо отметить, что организация обучения различным дисциплинам с использованием дистанционных средств, методов и технологий в целом и иностранному языку в частности постоянно совершенствуется, наполняется новыми возможностями и содержанием, соответственно. В связи с этим возникает необходимость наполнения учебно-методического комплекса инновационными элементами, такими как слайд-презентация, комбинированная слайд-медиа лекция, созданием которых авторы занимаются в настоящее время. Особое внимание уделяется расширению видов организационных форм процесса обучения и внедрению следующих компонентов:

- консультации (индивидуальные, групповые, электронная почта, аудио и др.);
- семинары (аудиоконференция, видеоконференция, эписто-конференция);
- проекты (индивидуальные, групповые);
- индивидуальные домашние задания (эссе, рефераты и др.); игры;
- ситуационные задачи (кейс-стади);
- экскурсии;
- блоги;
- вики;
- использование социальных сервисов Интернета.



Результаты тестирования и опрос студентов, получающих образование с использованием дистанционной формы обучения, свидетельствуют о комплексной организации процесса обучения дисциплине «Английский язык» с использованием одноименного учебно-методического комплекса и дают основание для внедрения его в качестве дополнительного средства освоения дисциплины в систему очного и очно-заочного обучения.

Таким образом, совершенствование средств и методов дистанционного обучения иностранному языку, введение новых информационных технологий должны способствовать повышению эффективности обучения, гарантии достижения успеха в профессиональной деятельности и карьерного роста будущих специалистов.



### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Менгардт Е.Р., Лычковская Л.Е. Использование коммуникативного метода обучения ИЯ как критерий повышения качества образования // Современное образование: массовость и качество. – Томск: Томск. гос. ун-т систем управления и радиоэлектроники, 2001. – С. 112-114.
2. Коваленко Н.Д., Линейцева Н.И., Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р., Романенко В.В., Романенко А.В., Шатлов К.Г., Шемякина М.А. Обучение английскому языку в системе дистанционного образования // Современное образование: традиции и новации. Материалы Всероссийской научно-методической конференции. – Томск: Томск. гос. ун-т систем управления и радиоэлектроники, 2006. – С. 178-179.
3. Мицель А.А., Коваленко Н.Д., Лычковская Л.Е., Линейцева Н.И., Менгардт Е.Р., Романенко В.В., Романенко А.В., Шатлов К.Г. Мультимедийный электронный обучающий курс «Английский язык для студентов технического университета» // Открытое образование, 2008, №2(67), с. 18-23.
4. Беляев Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам. – М.: 1965. – С. 83-85.
5. Менгардт Е.Р., Коваленко Н.Д., Лычковская Л.Е. Реализация педагогических принципов на этапе проектирования электронного учебно-методического комплекса для дистанционного обучения иностранному языку // Инновационные компетенции и креативность в исследовании и преподавании языков и культур. Материалы II Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции. – М.: РГСУ, 2009. – С. 236-239.
6. Рыбалко Е.В. Сравнительный анализ дидактических принципов традиционного и дистанционного образования // Тезисы докладов Пятой международной конференции по дистанционному образованию. – М.: 1998. – С. 73-74.

7. Шуваев Д.Н. Дидактические принципы как гарантия качества при разработке электронных учебных пособий // Материалы Всероссийской научно-практической конференции. – М., 2001. – С. 57-58.
8. Менгардт Е.Р., Лычковская Л.Е. Реализация педагогических принципов на этапе проектирования электронного учебника для обучения иностранному языку. // Совершенствование качества образования в педагогическом университете. Материалы Всероссийской научно-методической конференции ТГПУ. – Томск, 2004 г. С. 116-118.
9. Менгардт Е.Р., Коваленко Н.Д., Лычковская Л.Е. Адаптация дидактических принципов на этапе педагогического проектирования компьютерного учебника по иностранному языку. Современное образование: инновационный потенциал «умной экономики» России. Материалы Международной научно-методической конференции. – Томск: Томск. гос. ун-т систем управления и радиоэлектроники, 2007. – С. 223-224.
10. Гошин Г.Г., Замотринский В.А., Ефанов В.И., Карпушин П.А., Куц Г.Г., Мандель А.Е., Соколова Ж.М., Хатьков Н.Д., Шарангович С.Н., Шангина Л.И., Леонов В.П., Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. Информационные технологии в образовании (коллективная монография) // Информационные технологии в образовании / и др. – Воронеж : ИПЦ «Научная книга», 2011. –ISBN 978-5-905654-43-5
11. Коваленко Н.Д., Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. Учебно-методический комплекс «Английский язык» для специальностей дистанционной формы обучения студентов технического университета // Современное образование: перспективы развития многопрофильного технического университета. Материалы Международной научно-методической конференции. – Томск: Томск. гос. ун-т систем управления и радиоэлектроники, 2010. – С. 233-234.
12. Менгардт Е.Р., Лычковская Л.Е. Комплексный подход к разработке учебно-методического обеспечения дисциплины «Английский язык» для дистанционной формы обучения как необходимое условие обеспечения качества языковой подготовки специалистов // Электронный журнал E-LEARNING/ (ноябрь 2011) <http://elw.ru/practice/detail/1021/>
13. Лычковская Л.Е., Линейцева Н.И., Менгардт Е.Р., Мицель А.А., Романенко В.В., Романенко А.В., Шатлов К.Г., Марухленко Е.Л., Прищепа М.С. Мультимедийный учебник «Английский язык» для технического вуза. // Современное образование: инновационный потенциал "умной экономики" России. Томск: Изд-во ТУСУР, 2007. С. 163-164.
14. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. Учебно-методический комплекс «English for Students of Technical Sciences» // Современное образование: вызова времени – новые подходы. Материалы Международ-

- ной научно-методической конференции. – Томск: Томск. гос. ун-т систем управления и радиоэлектроники, 2008. – С. 223-224.
15. Боков Л.А., Кормилин В.А. Положение о порядке использования рейтинговой системы для оценки успеваемости студентов. // Приложение к приказу ректора от 25.02.2010 № 1902.
  16. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. – СПб.: Изд-во «Русско-балтийский информационный центр “БЛИЦ”, «Cambridge University Press», 2001. – 224 с.
  17. Глухов Б.А., Шукин А.Н. Термины преподавания методики русского языка как иностранного. М.: Рус. яз., 1993.
  18. Брейгина М.Е. О контроле базового уровня обученности. // ИЯШ. 1991. № 2. С.22-32.
  19. Кручинин В.В. Генераторы в компьютерных учебных программах. –Томск: изд-во ТГУ, 2003. – С.200.
  20. Кручинин В.В., Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р., Морозова Ю.В. Пакет генераторов тестовых заданий по курсу «Английский язык» // Хроники объединенного фонда электронных ресурсов "Наука и образование" - № 1 (20) январь 2011. <http://ofernio.ru/portal/newspaper/ofernio/2011/1.doc>
  21. Менгардт Е.Р., Лычковская Л.Е., Исакова О.Ю. Контрольный блок учебно-методического комплекса «Английский язык для студентов факультета дистанционного обучения» // Современное образование: проблемы обеспечения качества подготовки специалистов в условиях перехода к многоуровневой системе высшего образования. Материалы Международной научно-методической конференции. – Томск: Томск. гос. ун-т систем управления и радиоэлектроники, 2012. – С. 212-214
  22. Кашкарева Н.В., Кручинин В.В., Лычковская Л.Е. Генератор тестовых заданий по дисциплине «Английский язык» // Современное образование: интеграция учебы, науки и производства. Материалы региональной научно-методической конференции. – Томск: Томск. гос. ун-т систем управления и радиоэлектроники, 2003. – С. 49-50.
  23. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р., Морозова Ю.В. Технология построения генераторов тестовых заданий по дисциплине «Английский язык» // Интенсификация процесса обучения иностранным языкам в школе и на неязыковых факультетах вузов. Материалы IV Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Новокузнецк: Кузбасская государственная педагогическая академия, 2009. – С. 58-60.